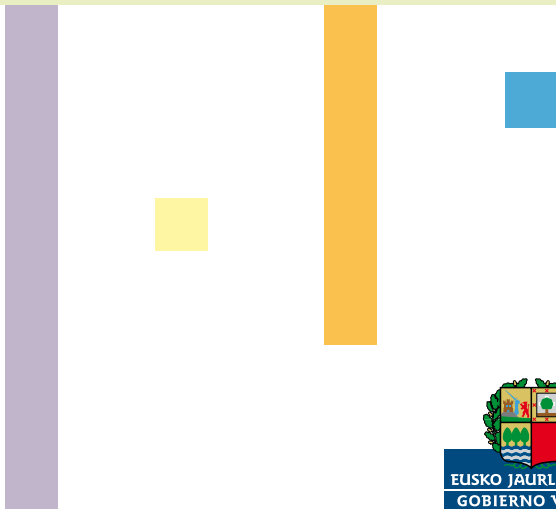


Haurraren Osasun Kartilla

Cartilla de Salud Infantil



Umearen Osasun Kartilla

Zuen seme/alabaren osasuna zaindu eta hobetzea zuen esku eta bere osasuna zaintzen duten profesionalen esku dago. Kartilla honek zenbait jarduera prebentibo jasotzen ditu, esaterako, txertoak eta aldizkako osasun-kontrolak, baita zuek bete behar dituzuen atal batzuk ere. Edozein zalantza izanez gero, lasai galdetu.

Ahalegindu osasun-kartilla eguneratua eramaten. Eta eraman zeuokin, pediatria-kontsultara edo osasun zentro batera umearekin zoazten bakoitzean.

Aurkibidea / Índice

Datu pertsonalak / Datos personales	1
Jaioberriaren historia / Historia neonatal	2
Umeen txertaketa-kartilla / Cartilla de vacunación infantil	4
Aldizkako kontrola / Control periódico	10
Hazkunde-kurbak / Curvas de crecimiento	12
Interes bereziko gertakariak / Incidencias de especial interés	17
Elikadura eta garapena / Alimentación y desarrollo	19
Hurrengo kontsulta / Próxima consulta	20

Cartilla de Salud Infantil

Mantener y acrecentar la salud de vuestro hijo o hija está en vuestras manos y en las de quienes, como profesionales, cuidan de su salud. Esta cartilla representa un registro de actividades preventivas, como vacunas y controles periódicos de salud, e incluye algunos apartados que debéis rellenar. No dudéis en solicitar aclaraciones en caso de duda.

Intentad tener al día la cartilla. Debéis llevarla siempre que acudáis a la consulta de pediatría o a un centro sanitario.

Datu pertsonalak

Datos personales

1

1. Abizena / 1^{er} Apellido:

2. Abizena / 2^o Apellido:

Izena / Nombre:

Helbidea / Domicilio:

Telefonia / Teléfono:

Helbide-aldaketa / Cambio de domicilio:

.....

.....

Osasun zentroa / Centro de salud:

.....

.....

Telefonia / Teléfono:

Pediatra / Pediatra:

.....

.....

Erizaina / Enfermera-Enfermero:

.....

.....

Aurrekari familiarrak (alergiak, kardiopatiak, hipertentsioa, diabetesa, konbultsioak, tabakismoa, beste batzuk):

Antecedentes familiares (alergias, cardiopatías, hipertensión, diabetes, convulsiones, tabaquismo, otros):

.....

.....

.....

.....

.....

Haurdunaldia / Embarazo

Non kontrolatua / Controlado en:

Gertakariak / Incidencias:

.....

.....

.....

.....

Haurdunaldiaren iraupena (asteak) / Edad gestacional (semanas):

Erditzea / Parto

Data / Fecha: Ordua / Hora:

Erditze-mota / Tipo de parto:

Gertakariak / Incidencias:

.....

.....

.....

.....

Jaiotza / Nacimiento

Sexua / Sexo:

Pisua / Peso: Luzera / Longitud:

Odol-taldea / Grupo sanguíneo:

Garezurraren perimetroa / Perímetro craneal:

Apgar-en testa / Test de Apgar: 1 min.: 5 min.:

Jaioberriaren miaketaren laburpena / Resumen exploración neonatal:

.....

.....

.....

.....

Ospitaleko alta / Alta hospitalaria

Data / Fecha: Pisua / Peso:

Edoskitze-mota / Tipo de lactancia:

Oharrak edo bideratzeak / Observaciones o derivaciones:

.....
.....

Gaixotasun metabolikoak detektatzeko proba (zigilua eta data) /
Prueba de detección de enfermedades metabólicas (sello y fecha):

Oharrak / Observaciones:

.....
.....

Hipoakusia detektatzeko proba (zigilua eta data) / Prueba de detección
de hipoacusia (sello y fecha):

Oharrak / Observaciones:

.....
.....

Erdiberriari bisita / Visita puerperal

Edoskitze-mota / Tipo de lactancia:

Pisua / Peso:

Balorazio orokorra / Valoración general:

Gomendioak / Recomendaciones:

.....
.....

Umeen txertaketa-kartilla

Cartilla de vacunación infantil

Umeen Txertaketa Egutegia

2013

2 hilabete	4 hilabete	6 hilabete	12 hilabete	18 hilabete	4 urte	6 urte	10 urte	13 urte	16 urte
B hepatitisá	B hepatitisá	B hepatitisá	Elgorria		Elgorria		Barizela (1)	Papiloma (2)	
Difteria	Difteria	Difteria	Errubeola	Difteria	Errubeola	Difteria			Difteria (3)
Tetanosa	Tetanosa	Tetanosa	Parotiditisa	Tetanosa	Parotiditisa	Tetanosa			Tetanosa (3)
Kukutzetzula	Kukutzetzula	Kukutzetzula		Kukutzetzula		Kukutzetzula			
Poliomielitisa	Poliomielitisa	Poliomielitisa		Poliomielitisa					
b-motako Haemophilus influenzae-a	b-motako Haemophilus influenzae-a	b-motako Haemophilus influenzae-a		b-motako Haemophilus influenzae-a					
C meningokokoa	C meningokokoa		C meningokokoa						

(1) Txertatu gabe daudenak eta gaixotasun hori izan ez dutenak soilik. 2 dosi: 2. dosia lehenengotik hilabetera.
 (2) DBHko 1. mailako txertatu gabeko neskalik. 3 dosi: 2. dosia, lehenengotik hilabetera, eta 3.a lehenengotik sei hilera.
 (3) 65 urtetan oroitzapen dosi bat gomendatzen da.

Calendario de vacunación infantil

2013

2 meses	4 meses	6 meses	12 meses	18 meses	4 años	6 años	10 años	13 años	16 años
Hepatitis B	Hepatitis B	Hepatitis B	Sarampión		Sarampión		Varicela (1)	Papiloma (2)	
Difteria	Difteria	Difteria	Rubéola	Difteria	Rubéola	Difteria			Difteria (3)
Tétanos	Tétanos	Tétanos	Parotiditis	Tétanos	Parotiditis	Tétanos			Tétanos (3)
Tos ferina	Tos ferina	Tos ferina		Tos ferina		Tos ferina			
Poliomielitis	Poliomielitis	Poliomielitis		Poliomielitis					
Haemophilus influenzae b	Haemophilus influenzae b	Haemophilus influenzae b		Haemophilus influenzae b					
Meningococo C	Meningococo C		Meningococo C						

(1) Solo población no vacunada y que no haya pasado la enfermedad. 2 dosis: 2ª dosis al mes de la primera.
 (2) Niñas de 1º de ESO no vacunadas. 3 dosis: 2ª dosis al mes y 3ª dosis a los 6 meses de la primera.
 (3) Se recomienda una dosis de recuerdo a los 65 años de edad.

DTPa-PTI-HB+bHi*
DTPa-VPI-HB+Hib*

Data Fecha	Etiketa, izena eta lotea Etiqueta, nombre comercial y lote	Zigilua / sinadura Sello / firma
1. dosia 1ª dosis		
2. dosia 2ª dosis		
3. dosia 3ª dosis		

C Meningokoko
Meningococo C

Data Fecha	Etiketa, izena eta lotea Etiqueta, nombre comercial y lote	Zigilua / sinadura Sello / firma
1. dosia 1ª dosis		
2. dosia 2ª dosis		
3. dosia 3ª dosis		

* B Hepatitisa, Difteria, Tetanosa, Kukutxetzul azelularra, Poliomielitisa eta *b-motako Haemophilus influenzae*.

* Hepatitits B, Difteria, Tétanos, Tos ferina acelular, Poliomielitits y *Haemophilus influenzae b*.

Pneumokokoa konjugatua 13b

Neumococo conjugada 13v

Data Fecha	Etiketa, izena eta lotea Etiqueta, nombre comercial y lote	Zigilua / sinadura Sello / firma
1. dosia 1ª dosis		
2. dosia 2ª dosis		
3. dosia 3ª dosis		
4. dosia 4ª dosis		

Hirukoitz Birikoa*

Triple Vírica*

Data Fecha	Etiketa, izena eta lotea Etiqueta, nombre comercial y lote	Zigilua / sinadura Sello / firma
1. dosia 1ª dosis		
2. dosia 2ª dosis		

* Elgorria, Errubeola eta Parotiditisa

* Sarampión, Rubéola y Parotiditis.

DTPa-PTI+bHI*
DTPa-VPI+Hib*

Data Fecha	Etiketa, izena eta lotea Etiqueta, nombre comercial y lote	Zigilua / sinadura Sello / firma

dTpa**
dTpa**

Data Fecha	Etiketa, izena eta lotea Etiqueta, nombre comercial y lote	Zigilua / sinadura Sello / firma

Barizela
Varicela

Data Fecha	Etiketa, izena eta lotea Etiqueta, nombre comercial y lote	Zigilua / sinadura Sello / firma
1. dosia 1ª dosis		
2. dosia 2ª dosis		

Oharrak / Observaciones:

* Difteria, Tetanosa, Kukurtxeztul azelularra, Polio inaktibatua eta *b-motako Haemophilus influenzae*.

**Difteria, Tetanosa eta Kukurtxeztul azelularra (karga txikikoa).

* Difteria, Tétanos, Tos ferina acelular, Polio inactivada y *Haemophilus influenzae b*.

** Difteria, Tétanos y Tos ferina acelular (de baja carga).

GPB*
VPH*

	Data Fecha	Etiketa, izena eta lotea Etiqueta, nombre comercial y lote	Zigilua / sinadura Sello / firma
1. dosia 1 ^a dosis			
2. dosia 2 ^a dosis			
3. dosia 3 ^a dosis			

Td**
Td**

	Data Fecha	Etiketa, izena eta lotea Etiqueta, nombre comercial y lote	Zigilua / sinadura Sello / firma

* Giza papilomaren birusa.

** Tetanosa eta Difteria

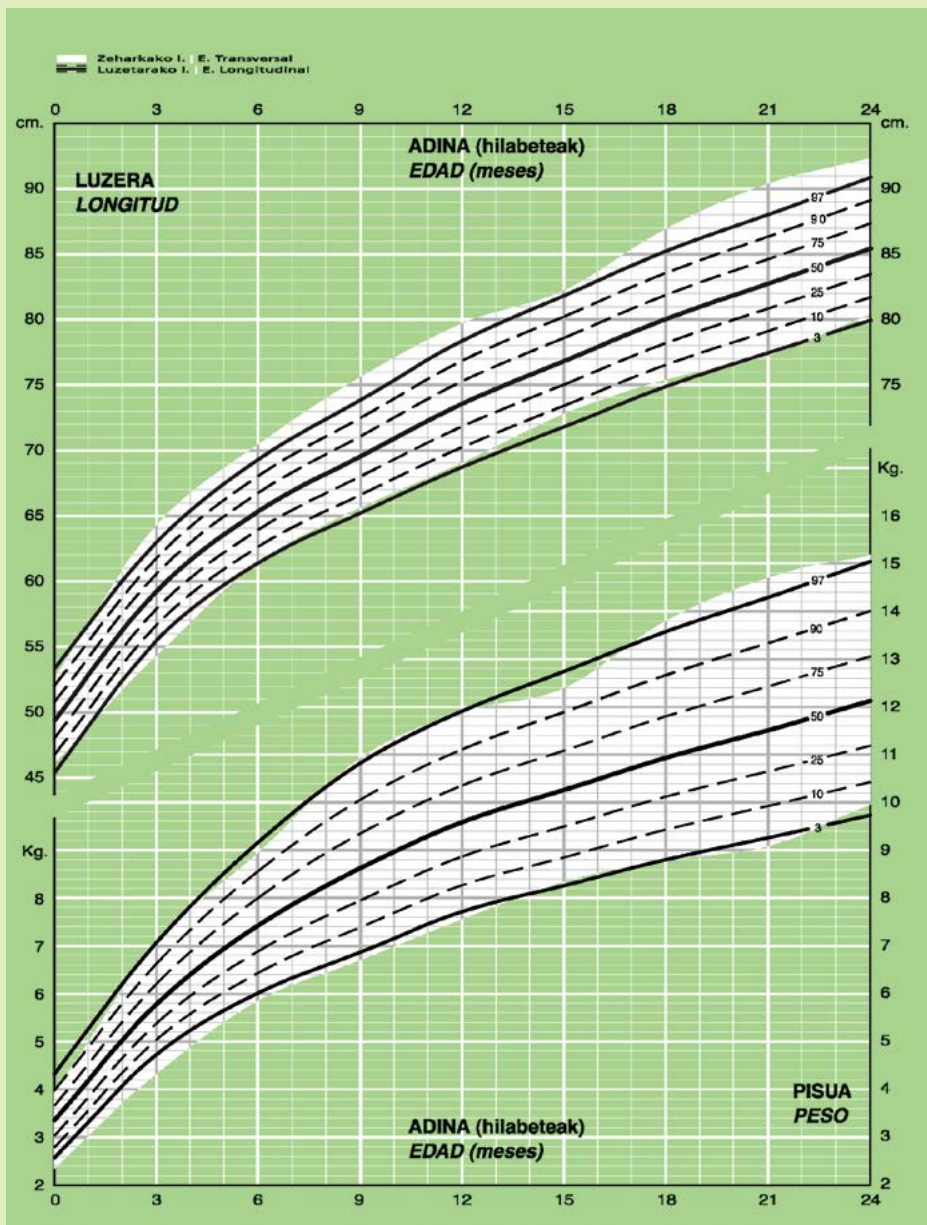
* Virus del papiloma humano.

**Tétanos y Difteria

Gomendatutako ADINA EDAD recomendada	Data Fecha	Pisua Peso	Garaiera Altura	G. P. P. C.	T. A. T. A.	Miaketa fisiko selektiboa Exploración física selectiva	Ikusmena Visión	Entzumena Audición	E. N. L. N.	Oharrak Observaciones	Elkargokide- zenbakia Número de colegiación
10 egun baino lehen Antes de 10 días											
15-30 egun 15-30 días											
Hilabete 1 1 mes											
2 hilabete 2 meses											
4 hilabete 4 meses											
6 hilabete 6 meses											
9 hilabete 9 meses											
12 hilabete 12 meses											
18 hilabete 18 meses											
2 urte 2 años											
3-4 urte 3-4 años											
6 urte 6 años											
10 urte 10 años											
13-14 urte 13-14 años											

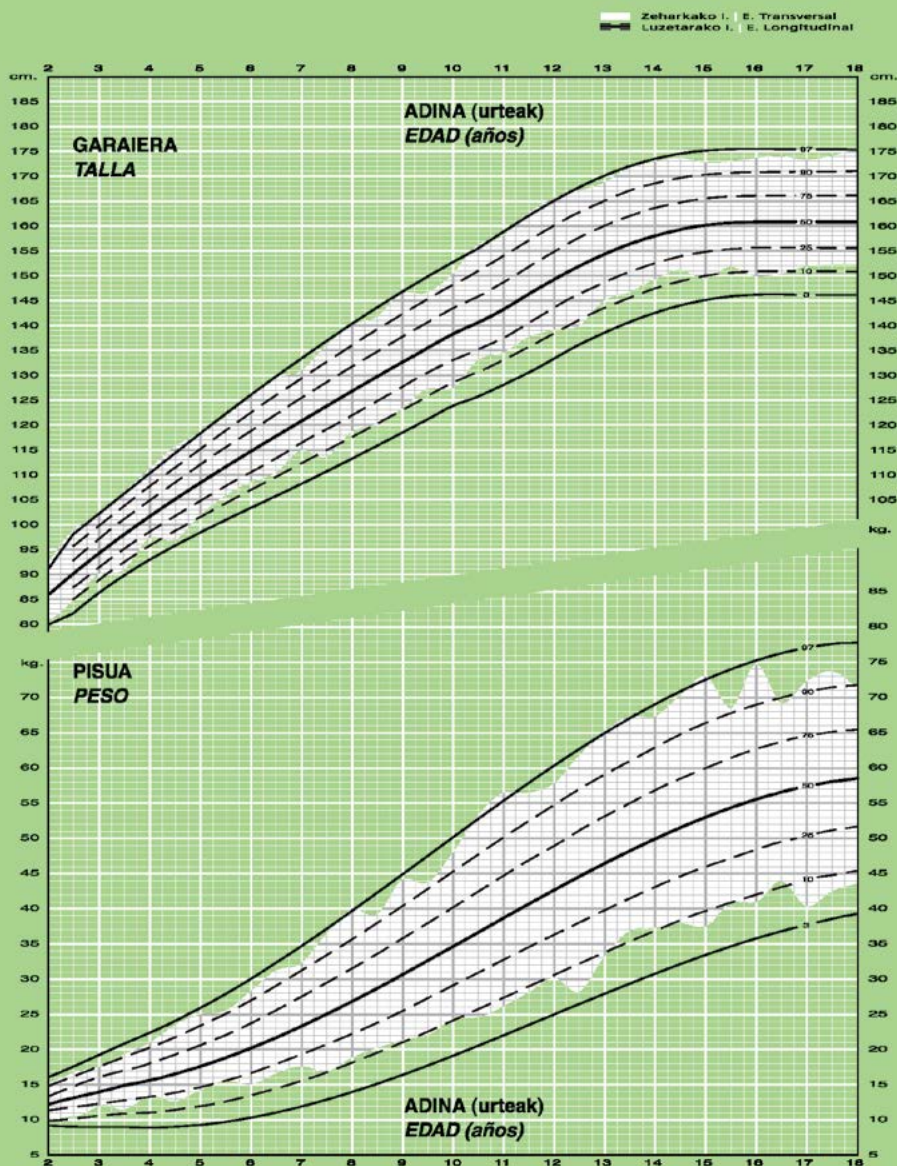
* Normala: . Anomalien susmoa: +. Edoskitze naturala (E. N.): "bai" edo "ez". G. P.: garezurraren perimetroa. T. A.: tentsio arteriala.

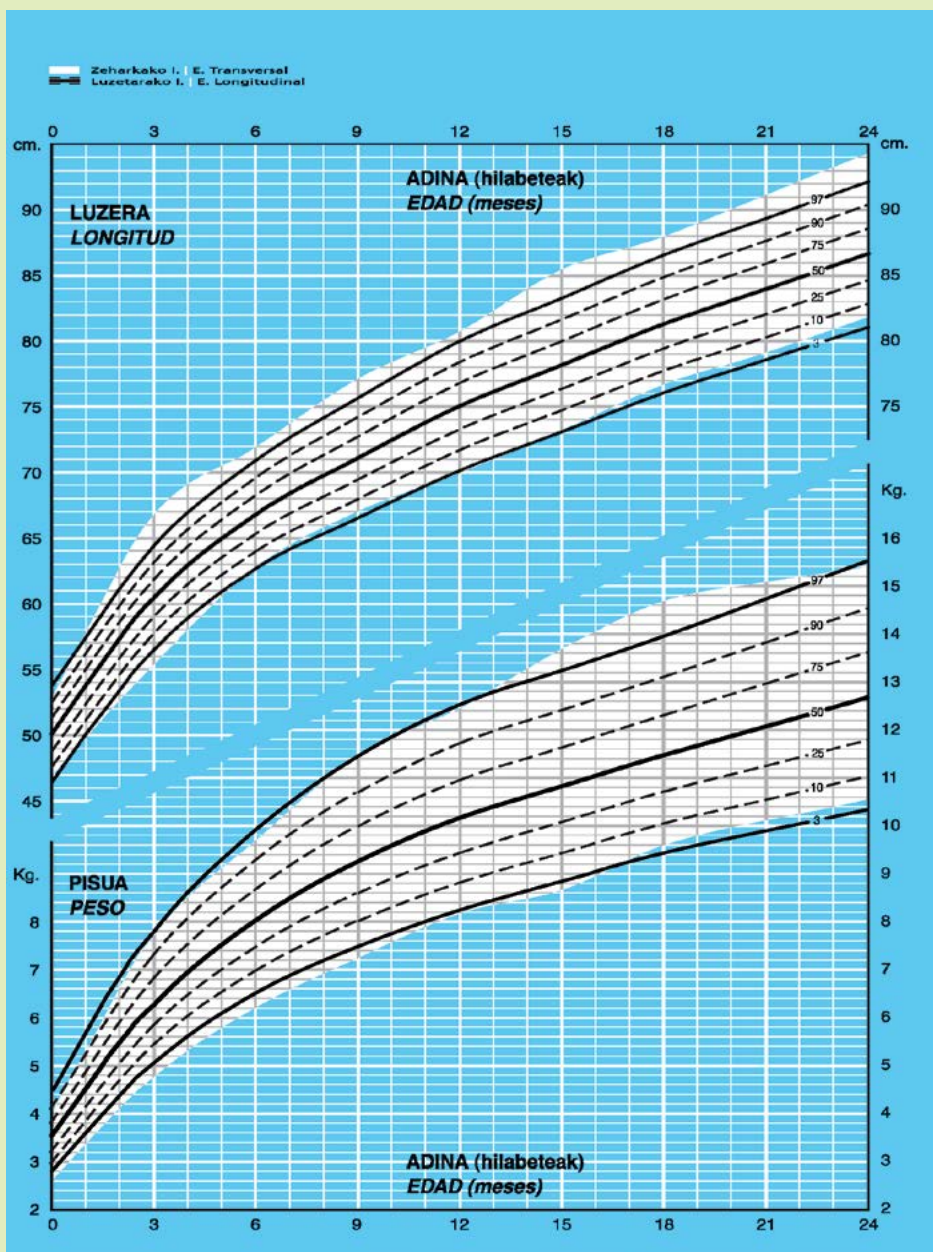
* Normal: . Sospecha de anomalía: +. Lactancia natural (L. N.): "sí" edo "no". P. C.: perímetro craneal. T. A.: tensión arterial.

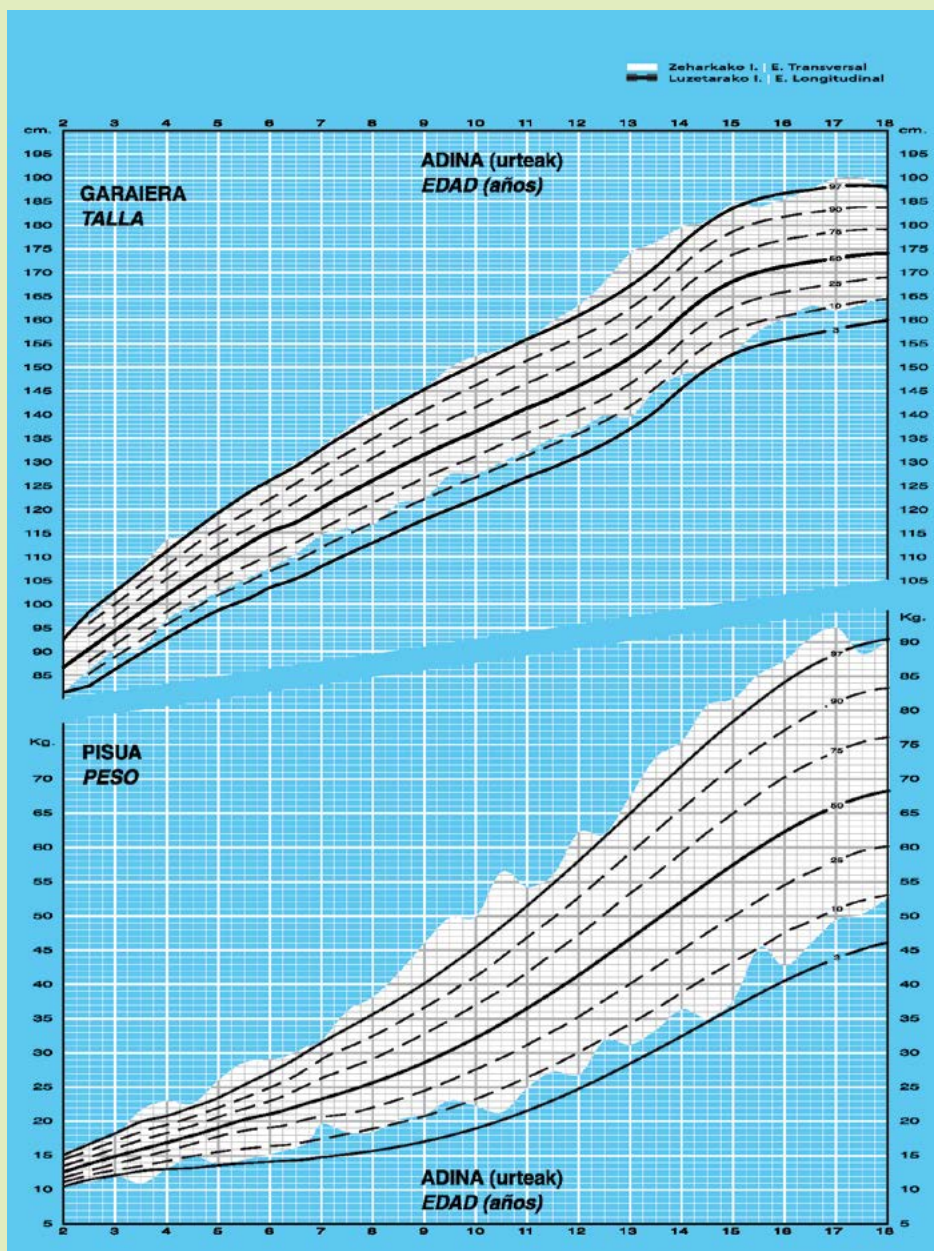


C. FERNÁNDEZ, H. LORENZO, K. VROTSOU, U. ARESTI, I. RICA eta E. SÁNCHEZ: *Estudio de Crecimiento de Bilbao: curvas y tablas de crecimiento (zeharkako ikerketa)*; Instituto de Investigación sobre Crecimiento y Desarrollo. Fundación Faustino Orbegozo Eizaguirre; 2011 (info@eizaguirre.com).

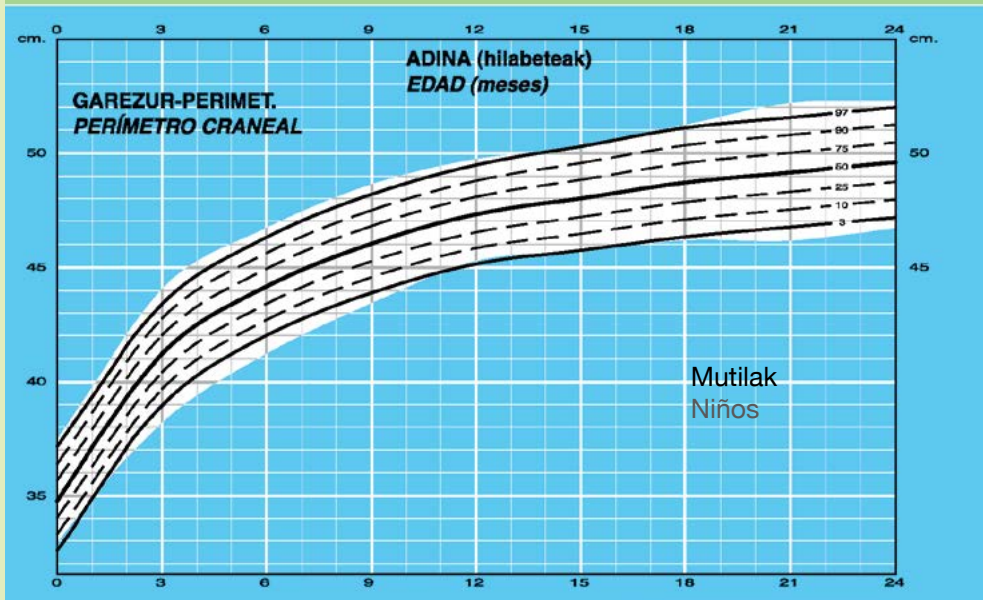
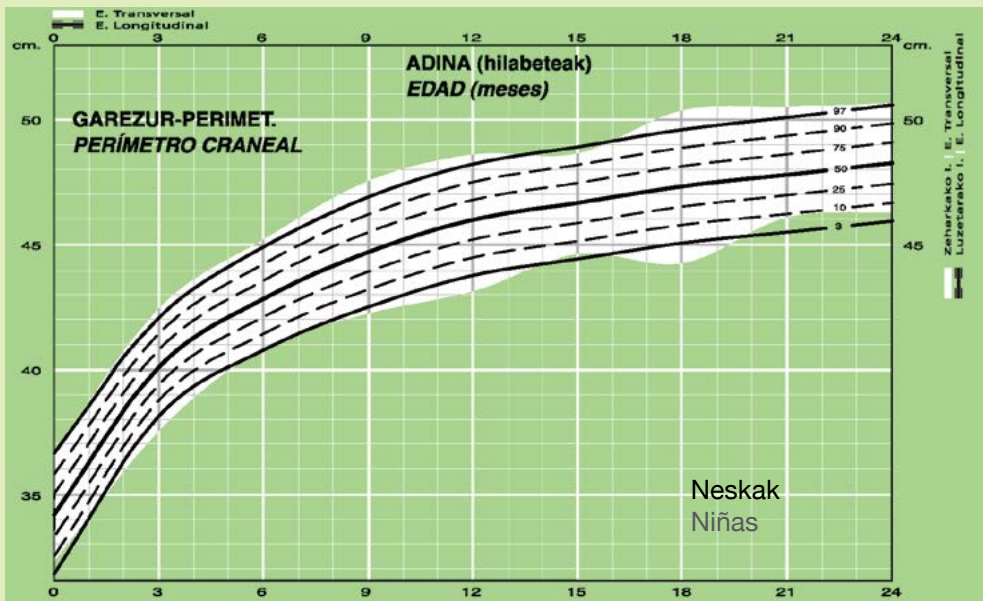
C. FERNÁNDEZ, H. LORENZO, K. VROTSOU, U. ARESTI, I. RICA y E. SÁNCHEZ: *Estudio de Crecimiento de Bilbao: curvas y tablas de crecimiento (estudio transversal)*; Instituto de Investigación sobre Crecimiento y Desarrollo. Fundación Faustino Orbegozo Eizaguirre; 2011 (info@eizaguirre.com).







0 - 2 urteko neska-mutilak: garezurraren perimetroa
Niñas y niños de 0 - 2 años: perímetro craneal



Zeharkako 1. E. Transversal
Luzerarako 1. E. Longitudinal

Bizitzaren 1. urteko elikadura* / Alimentación 1^{er} año de vida*

	Adina (hilabeteak) / Edad (meses)												
Amaren esnea / Leche materna	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Lehen biberroia / Primer biberón	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Glutenik gabeko zereala / Cereal sin gluten	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Okela / Carne	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Glutena / Gluten	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Arraina / Pescado	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Arrautzak / Huevos	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Behi-esnea / Leche de vaca	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....

Eskolaurreko eta eskola garaiko elikadura: pediatarren gomendioak

Alimentación preescolar y escolar: recomendaciones de su pediatra

.....

.....

.....

Umearen garapena* / Desarrollo infantil*

	Adina (hilabeteak) / Edad (meses)												
Hotsen aurrean erreakzionatzen du / Reacciona a los ruidos	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Irribarre egiten die pertsoneri / Sonríe a las personas	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Objektu bati jarraitzen dio begiradaz / Sigue un objeto con la mirada	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Buruari eusten dio / Sostiene la cabeza	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Silabak ahoskatzen ditu / Pronuncia silabas	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Eserita egoteko gauza da / Se mantiene sentado/a	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Oinez bere kabuz ibiltzen da / Anda solo/a	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Lehen esaldiak (3 hitz) / Primeras frases (3 palabras)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....
Haur-oihala kentzen zaio / Se retira el pañal	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	.....

* Gurasoek betetzeko. / * A cumplimentar por el padre o la madre.

